



< Les médias américains et la concentration Page 5

Reprise pour les destinations d'Afrique du Nord Page 6

Michael Powell

La Presse

CAHIER B | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 4 JUIN 2003

Montréal, ville **vélo**?

Près de 30 ans après l'inauguration de la première piste cyclable à Montréal, rouler à vélo en ville demeure un exercice complexe, frustrant et, bien souvent, périlleux. Les quelque 250 kilomètres de pistes que compte l'île sont parfaites pour les balades du dimanche matin. Mais le centre-ville demeure une forteresse où la voiture est reine et le stationnement sacré. À l'occasion de la Féria du vélo, qui bat son plein cette semaine, La Presse fait le point sur la place qu'occupe le vélo à Montréal.



NICOLAS BÉRUBÉ

nberube@lapresse.ca

Michel Labrecque s'est fait menacer, insulter, cracher dessus. Jean-François Pronovost a été pris en chasse par un camion dans les rues d'Outremont. Robert Silverman a vu son lot de poings tendus, majeurs levés, tandis que Robert Boivin s'est fait traiter d'irresponsable, de ti-cul, parfois de héros.

Leur crime? Circuler à vélo dans les rues de Montréal durant les années 70, à une époque où la bicyclette était considérée au mieux comme un jouet pour enfant, au pire comme une nuisance publique qui occupait, dans le coeur des automobilistes, la même place que les nids-de-poule et les contraventions.

«Il y a 30 ans, les cyclistes étaient considérés comme des *freaks*, des granolas, des gens qui n'avaient pas les moyens de se payer une voiture comme tout le monde, lance Michel Labrecque, qui a occupé pendant 15 ans la présidence de Vélo Québec. Les gens ne pouvaient pas concevoir qu'un adulte sain d'esprit puisse choisir d'utiliser son vélo pour se déplacer en ville.»

Trente ans après l'inauguration de la première piste cyclable — une dizaine de kilomètres sur le boulevard Gouin — la situation a bien changé. Les cyclistes sont aujourd'hui nombreux à sillonner quotidiennement les routes et les pistes cyclables de la métropole. Tellement que la pratique du vélo a aujourd'hui devancé la construction de nouvelles pistes cyclables, de voies partagées et de stationnements publics et privés pour vélos. Un problème nouveau, qui prive Montréal d'une solution peu coûteuse pour remédier à l'engorgement des rues, estiment les différents acteurs du milieu cycliste montréalais.

Trois décennies de gains

Au Québec, le militantisme cycliste est apparu avec la Révolution tranquille. De petits groupes de cyclistes mordus se sont formés au hasard des rencontres impromptues. Les groupes ont commencé à présenter des pétitions aux élus pour que le la pratique de leur sport soit reconnue et encouragée. «Au départ, nous avions deux mandats : promouvoir le cyclotourisme comme moyen de découvrir le Québec et améliorer la sécurité routière, explique Michel Labrecque, aujourd'hui président du festival Montréal en lumière.

«Mais notre mandat a changé en cours de route. Au



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse©

milieu des années 70, nous nous sommes mis à revendiquer des pistes cyclables, des stationnements, etc. Nous voulions faire du vélo un moyen de transport facile à utiliser en ville, une solution de rechange face à l'automobile.»

C'est en s'inspirant de mouvements semblables établis à New York, Paris et Londres que les militants cyclistes de la première heure ont trouvé leurs idées militantes. «L'idée, c'était d'utiliser l'humour et le sarcasme pour faire passer notre message, explique Michel Labrecque. Alors on organisait des *die-in*», où des cyclistes faisaient les morts dans la rue. Ou encore

on allait acheter les tapis en caoutchouc au Canadian Tire et on allait recouvrir les joints du trottoir du pont Jacques-Cartier, qui «bouffaient» les pneus des vélos...»

Les premières années ont parfois été pénibles. Les automobilistes n'ayant jamais eu à côtoyer de vélos, leurs réactions couvraient toute la gamme des émotions, de l'étonnement et l'incrédulité à la colère.

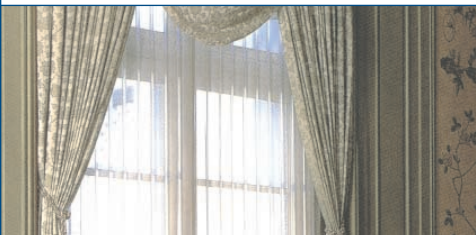
Voir VÉLO en B2
Autres textes en B2 et B3

50 % DE RABAIS

- Stores verticaux Images
- Toiles à rouleaux Sheer Weave

Hunter Douglas

50 % de rabais sur le prix courant



ÉVÉNEMENT HUNTER DOUGLAS

PLUS VOUS ACHETEZ PLUS VOUS ÉCONOMISEZ

sur les draperies et les voilages sur mesure

- 100 \$ de rabais sur tout achat de 1 000 \$
- 250 \$ de rabais sur tout achat de 2 000 \$
- 500 \$ de rabais sur tout achat de 3 500 \$

Choix de tissus Robert Allen

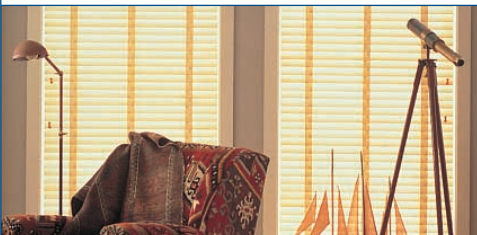
ÉCONOMISEZ 50 %

sur une gamme choisie de stores en bois Exposé

Hunter Douglas

Cette gamme exclusive de stores en bois avec options de rubans décoratifs et cantonnières gainées de cuir rehausse tous les types de décors.

50 % de rabais sur le prix courant



APPELEZ DÈS AUJOURD'HUI POUR
OBTENIR VOTRE CONSULTATION
À DOMICILE GRATUITE

514-856-1177



1-800-818-7779



Prix réduit valide jusqu'au 28 juin 2003

Votre magasin Hunter Douglas Votre magasin Hunter Douglas Votre magasin Hunter Douglas Votre magasin Hunter Douglas Votre magasin Hunter Douglas

Où sont les jeunes?

NICOLAS BÉRUBÉ

UNE ÉTUDE RÉALISÉE EN 2001 par Vélo Québec fait état d'un phénomène nouveau : si la pratique du vélo a connu une augmentation chez les adultes québécois, elle a, en revanche, régressée chez les jeunes adultes.

En 1995, 76 % des Québécois âgés de 18 à 24 ans utilisaient leur vélo au moins une fois par semaine. En 2000, ils n'étaient plus que 58 % à prendre le guidon de façon hebdomadaire. Chez les 25-34 ans, la pratique a aussi régressé : le pourcentage de ceux qui font au moins une sortie par semaine est passé de 67 % à 58 %.

Une tendance qui suit la baisse généralisée de la pratique d'activités physiques chez les jeunes, estime-t-on chez Vélo Québec. « On remarque une baisse de l'intérêt que les jeunes adultes portent au vélo, explique Jean-François Pronovost, directeur général de l'organisme. Mais on essaie de ne pas dramatiser, les tendances sont difficiles à interpréter. Et puis il faudrait dire à ceux qui vont s'entraîner sur les vélos stationnaires des gymnases du centre-ville d'aller faire du vélo dans la rue, à la place ! »

Chez les vendeurs de vélos, le changement de clientèle est perceptible. « Aujourd'hui, la majorité de nos clients sont des baby-boomers qui veulent un vélo plus performant que celui qu'ils ont déjà », explique Robert Voyer, propriétaire de la boutique Cycle Pop, rue Rachel.

« Ça a beaucoup changé. Il y a 10 ans, ma clientèle était surtout composée de jeunes dans la vingtaine qui trippaient sur le vélo de montagne et qui achetaient toutes sortes de pièces spécialisées. Aujourd'hui, mes clients sont plus âgés, ils ont entre 40 et 50 ans. Je remarque aussi un retour des vélos de route, qui avaient été mis de côté pendant les grosses années du vélo de montagne, au début des années 90. C'est une clientèle un peu plus âgée qui s'intéresse à ces vélos-là. »

Pour Michel Labrecque, ancien président de Vélo Québec, la situation est préoccupante. « Dans les universités, la principale revendication des groupes étudiants, c'est un plus grand nombre de place de stationnement pour les autos... C'est quand même quelque chose ! »

Mais M. Labrecque garde bon espoir de voir la pratique du vélo augmenter chez les jeunes adultes. Selon lui, c'est par souci d'efficacité qu'on devra, tôt ou tard, encourager d'avantage l'utilisation de la bicyclette comme moyen de transport en ville. « On parle des « défis » de Kyoto. Les gens sont tannés de voir que les rues de la ville sont engorgées de voitures du matin au soir. Personne ne croit sérieusement qu'un nouveau pont va régler quoi que se soit. »

Le vélo au Québec

- > Nombre de vélos : 5,5 millions (dont 4,2 millions de vélos adultes).
- > Nombre de vélos neufs vendus par année : 625 000.
- > Nombre de vélos construits au Québec par année : 900 000.
- > Pourcentage de la production canadienne : 80 %.
- > Marché du vélo neuf : 193 millions de dollars par année.
- > Nombre de cyclistes : 3,5 millions.
- > Pourcentage des cyclistes qui font du vélo au moins une fois par semaine : 31 % des adultes et 76 % des enfants.
- > Nombre de kilomètres parcourus en moyenne par année : 630 km.
- > Pistes et banques cyclables: 3270 km.
- > Aménagement sur route : 1783km

Source : L'État du vélo au Québec, Vélo Québec (2001)

Pour Robert Boivin, directeur général de la Cinémathèque québécoise et militant cycliste de la première heure, la pratique du vélo s'est beaucoup améliorée à Montréal. « Au début des années 80, j'étais l'un des premiers à avoir une voiturette accrochée à mon vélo pour transporter ma fille, dit-il. Les gens n'en revenaient pas ! Certains me prenaient en photo, d'autres me traitaient de père indigne... »

Autre militant de longue date, Robert Silverman, aujourd'hui âgé de 69 ans, a fondé l'organisme Le Monde à bicyclette. Sa technique préféré : harceler les fonctionnaires de la Ville. « Je les appelle des tonnes de fois, ils n'ont pas le choix de me rappeler, dit-il. Aujourd'hui, j'ai une bonne relation avec les gens, mais au début, tout le monde riait de moi. On disait que j'étais un *freak*, un Don Quichotte, explique-t-il. Quand je parlais de pistes cyclables, les élus municipaux m'accusaient de vouloir voler la route aux voitures ! »

Étonnamment, c'est sous l'administration Drapeau que le premier réseau cyclable récréatif est apparu à la fin des années 70. Il y a eu l'inauguration de la piste du canal de Lachine, qui est rapidement devenue l'une des plus populaire au pays. Puis le ministère des Transports a financé l'axe nord-sud, la piste cyclable qui traverse la ville, de la rue de la Commune au boulevard Gouin. Et, en 1985, les cyclistes ont participé au premier Tour de l'île. Le reste est passé à l'histoire.

À Montréal, une demi-douzaine de projets de pistes cyclables sont en voie d'être réalisés cette année où l'an prochain, affirme-t-on à l'hôtel de ville.

Dans la foulée du Sommet de Montréal, tenu l'an dernier, on a décidé que le pourtour de l'île de Montréal devra être ceinturé d'une piste cyclable continue. L'île compte 120 kilomètres de circonférence, dont 86 sont équipés d'une voie cyclable : la Ville prévoit que les 36 kilomètres restants seront aménagés dès l'automne prochain.

Au total, 7,8 millions de dollars seront investis par les trois ordres de gouvernements pour l'amélioration du réseau cyclable montréalais au cours des prochaines années.

Plusieurs autres projets ont été ciblés en priorité par la Ville. Un projet dans le secteur du viaduc de la rue Clark, a été réalisé l'automne dernier. Un autre vise à rajouter un bout de piste cyclable le long de la rue Queen-Mary et du cimetière Côte-des-Neiges. La Ville compte également prolonger la piste cyclable qui longe la voie ferrée du CP, entre Iberville et Saint-Urbain, et construire un tronçon jusqu'au boulevard Gouin. Dans l'est de la ville, on reliera la piste cyclable du pont Legardeur à celle du boulevard Notre-Dame. Dans le Sud-Ouest, c'est celle du canal de Lachine que l'on reliera au parc Angrignon.

Écolo, la culture vélo

Même s'ils saluent ces initiatives, les cyclistes restent perplexes. Le réseau de pistes cyclables actuel favorise surtout les déplacements récréatifs. Mais on trouve peu de pistes fonctionnelles pour un usage quotidien.

De son bureau, rue Rachel, Jean-François Pronovost, assiste quotidiennement à « l'heure de pointe » des vélos. La piste cyclable passe sous sa fenêtre, et il n'est pas rare de voir des bouchons d'une tren-

VÉLO

Suite de la page B1



Photo ARMAND TROTTIER, La Presse

« Au début, tout le monde riait de moi. On disait que j'étais un *freak*, se rappelle Robert Silverman, qui milite depuis longtemps pour la cause vélo.

taine de cyclistes qui rentrent du boulot le soir venu. Une scène qui le ravit, mais qui l'inquiète à la fois.

« Depuis les années 70, l'acceptation sociale du vélo a fait un bond considérable, dit-il. Les infrastructures sont infiniment plus adaptées à la pratique du vélo en ville. Mais quand je vois le traitement royal qui est réservé aux voitures, je ne peux m'empêcher de penser que l'utilisation du vélo comme moyen de transport est sous-encouragée à Montréal. »

« Aujourd'hui, la pratique du vélo est ancrée dans les moeurs des gens, dit-il. Mais j'ai l'impression que les élus voient encore le vélo comme une belle activité sympathique, pas comme une solution sérieuse aux problèmes de transport. Dans tout l'argent qui est investi dans les transports à Montréal, le vélo ne récolte encore que des *pinottes*. »

« Tous les élus vont vous dire qu'ils sont en faveur de la pratique du vélo, explique Michel Labrecque. Sauf que pour eux, le vélo est un loisir, un peu comme la natation. Ils ne voient pas le potentiel du vélo pour réduire la *congestion*, améliorer la qualité de l'air, et rendre la vie plus facile aux citoyens, qui sont de plus en plus nombreux à se plaindre de la circulation dans les petites rues de quartier. »

Résultat : au centre-ville de Montréal,

les pistes cyclables ne sont encore qu'à l'état de projet, explique Serge Lefebvre, coordonnateur des voies cyclables à la Ville de Montréal.

« Au centre-ville, si on veut fait une piste cyclable, c'est sur qu'il faut enlever quelque chose à quelqu'un, dit-il candidement. Bien souvent, les commerçants n'ont rien contre la pratique du vélo au centre-ville. Sauf qu'ils ne sont pas prêts à voir disparaître la place de stationnement située devant leur commerce. Il va falloir négocier avec eux, pour arriver à une solution qui arrange tout le monde », dit-il, ajoutant qu'aucune négociation n'avait encore été amorcée.

En attendant une solution globale pour encourager les cyclistes à se rendre au centre-ville, les cyclistes sont encore perçus comme des curiosités au royaume des automobilistes. « Lorsque je me rends à une réunion d'affaires en vélo, les gens sont encore interloqués, explique Michel Labrecque. Dans la tête des gens, le vélo c'est encore une affaire d'étudiants. Si vous portez une cravate, vous ne pouvez pas vous déplacer en vélo. C'est un mythe tenace auquel il faut s'attaquer. Sinon, j'ai peur que la « révolution » cycliste dont on rêvait quand on était jeune n'ait été le projet d'une seule génération. »

le

lait

présente
l'Opération vélo-boulot
du 2 au 6 juin 2003
en collaboration avec
RONA

La première semaine de juin, on se donne le mot : c'est vélo boulot aller-retour !

Natalie Lacombe,
nutritionniste et
adepte du vélo au boulot.

Activités diverses pendant toute la semaine notamment, **le jeudi 5 juin au parc Lafontaine :**

- De 7 h à 18 h
- Remise de la clochette officielle de l'Opération vélo-boulot aux 600 premiers cyclistes, distribution de lait et de café au lait;
- RONA vous invite à apporter vos vieux vélos en échange d'un cadeau-surprise. Les vélos seront remis en état ou recyclés par S.O.S. Vélo, entreprise d'insertion sociale pour les jeunes;
- Kiosques d'information sur le vélo et l'environnement;
- Distribution de pommes et dégustation de fromages en fin de journée.

à votreTOUR

de joindre l'utile à l'agréable en intégrant transport et activité physique au quotidien...

Pour tout savoir sur l'Opération vélo-boulot

? TourInfo Bell Bell

514 521-TOUR

1 800 567-8356

www.velo.qc.ca

FÉRIA DU VÉLO
de MONTRÉAL

3142561A

Québec

Ville de Montréal

énergie 94.3

CITE Rockliff 107.3 FM

La Presse

DIMANCHE LE 13 JUILLET
PRIX TOTALISANT
\$50,000

Le Date Limite Pour L'inscription: Le 21 Juin
www.kumon.com

3144323A
3143827

Ouvert à Tous Les Enfants, Juro à La 10e Année
KUMON
Centres de mathématiques et de lecture
Université McGill
Dimanche le 13 Juillet
11 A.M. à 12 P.M.
Inscriptions en ligne à www.kumon.com ou téléphonez 1-800-ABC-MATH pour plus d'informations.
Nombre de places limités

www.kumon.com **1-800-ABC-MATH**

CORRECTION DE LA VUE AU LASER

Pierre Demers, MD
Ophtalmologiste
11 000 chirurgies
Avi Wallerstein, MD
Ophtalmologiste
20 000 chirurgies
Mark Cohen, MD
Ophtalmologiste
20 000 chirurgies

Expérience
Notre équipe de chirurgiens de Montréal a effectué plus de **50 000 interventions au LASIK.**
Technologie
Nous utilisons le laser Bausch & Lomb 217, ainsi que la nouvelle technologie de **correction de la vue sur mesure, Zyoptix.**
Résultats
La majorité de nos patients bénéficient d'une vision 20/20 après la chirurgie.

FINANCEMENT DISPONIBLE

Pour aussi peu que 32\$ par mois

Nos frais incluent l'examen pré-opératoire, le traitement au LASIK et les suivis post-opératoires.

590\$ /oeil*

*Se termine le 30 juin 2003. Certaines conditions s'appliquent. Le prix peut varier selon votre prescription. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. Informez-vous sur notre politique de prix garanti.

À partir de

LASIK MD
VISION

DES SOINS DE QUALITÉ À UN PRIX ABORDABLE

(514) 845-1515

1250 boul. René-Lévesque Ouest

Bonaventure

Montréal Toronto Mississauga Niagara Falls

1-866-366-2020 • www.lasikmd.ca

3137559A

| PORTRAIT |

Des beaux *bécyks* à siège banane

NICOLAS BÉRUBÉ

MARTIN Thibault enfourche le vélo *low rider* bleu à trois roues qu'il vient de retaper et commence à pédaler au milieu de la rue, un immense sourire accroché aux lèvres.

« Ce *bécyk*-là, il est beau, mais il n'est pas encore fini, dit-il, en faisant zigzaguer sa rutilante monture surbaissée dont les deux pots d'échappement chromés brillent sous le soleil de juin. Je vais poser une chaîne stéréo dessus. Je vais l'amener dans les *shows*. Il va être *écoeurant*. »

Dans son entrée de garage, rue Guylaine, à Laval, un autre de ses vélos *low rider* tient debout, en équilibre sur le bras de pédalier. Le vélo est vert. Son siège banane est neuf. Ses roues sont à peu près de la taille d'un micro-sillon 33 tours. Une feuille de cannabis en aluminium galvanisé est soudée au centre du moyeu de la roue avant.

« Ce *bécyk*-là, c'est pas un *bécyk* : c'est un *showstopper*, explique-t-il. Dans la rue, tout le monde me parle. Les gars arrêtent sur le bord de la route pour venir me demander où je l'ai acheté. Quand je leur dis que c'est moi qui les fabrique, ils veulent ma carte d'affaires. Mais moi, j'ai pas de carte d'affaires. »

Martin Thibault, 32 ans, n'a pas de carte d'affaires et il n'a pas de voiture non plus. (« Trop de *trouble*. C'est comme les *bécyks* à gaz, ça brise tout le temps ») C'est donc derrière le guidon de l'un de ses multiples *low riders* qu'il part à la recherche de pièces et de cadres de vieux « vélos-bananes » des années 70. Il dit pédaler au moins 20 kilomètres par jour. Son record : de Fabreville à Oka aller-retour, un petit exploit considérant que les *low riders* n'ont qu'une seule vitesse, que leur banc banane est à peine plus large que la paume d'une main et que les pédales accrochent parfois l'asphalte.

« Je te dirais que ça prend une bonne semaine avant de t'habituer à conduire ça, dit-il. Mais une fois que tu as compris, c'est vrai-



Photo ROBERT MAILLOUX, La Presse ©

C'est dans les marchés aux puces que Martin Thibault, 32 ans, trouve de vieux « vélos-bananes ». Il les revend souvent plus de 2000 \$ chacun non sans les avoir rajeunis.

ment *cool*. Ça prend un bon cardio, par contre, parce qu'il faut pédaler vite. »

100 \$ pour les pneus !

C'est dans les marchés aux puces que Martin trouve ses modèles. Prix d'achat : 10 ou 20 \$ pour un vieux vélo rouillé sans pneus, sans siège. Prix de revente : souvent plus de 2000 \$ pour une rutilante bécane chromée propre comme un sou neuf.

Les ventes vont bien. Martin dit qu'il « monte » quatre ou cinq vélos par mois et qu'il ne réussit pas à répondre à la demande.

« Ça fait trois ou quatre ans que les *low riders* sont redevenus populaires, dit-il. Mais je crois qu'on n'a encore rien vu. La vague n'est pas encore passée. »

Les *low riders* que retape Martin datent des années 70. Ce sont les ancêtres des BMX. Aujourd'hui, dit-il, les amateurs de vélos bananes sont autant des gens de 40 ans et plus qui veulent retrouver leurs frissons d'enfance que les jeunes, qui ne les ont pas connus, mais qui ne peuvent retenir un « wow » admiratif devant ces bécane qui déplacent plus d'air qu'elles ne grugent de kilomètres. Les *low riders* pèsent facilement plus de 70 livres

et ce n'est pas tant pour la performance que par pur plaisir que gens les achètent.

La folie des *low riders* vient de Californie, mais elle a déjà contaminé plusieurs pays. Martin vend souvent des pièces rares sur le site Web e-Bay, ses clients habitent les États-Unis, l'Angleterre, le Japon, l'Australie. L'autre jour, le téléphone de Martin a sonné à 4h du matin : un maniaque de vélo-banane appelait d'Angleterre pour acheter des pneus Dunlop *circa* 1970, reliques introuvables dans la plupart des pays du globe, mais négligemment empilés dans le cabanon du petit bungalow des Thibault, dans le quartier Fabreville.

« Les pneus sont très difficiles à trouver, il faut garder l'oeil ouvert quand on visite les marchés aux puces, confie Martin. Les Dunlop, je les ai trouvés dans un vieux garage près de la frontière. Le gars me les a vendus 5 \$ chacun. Les gens sont prêts à payer plus de 100 \$ pour des pneus comme ceux-là. »

« Pour les pièces, je suis imbattable, poursuit-il. Je connais les gars des cours à *scrap*, ils me gardent les pièces qu'ils trouvent. Je vais me fendre la tête en quatre, mais je vais trouver la pièce qu'il faut. Pour moi, c'est pas un travail, c'est une passion. »

La dernière trouvaille de Martin : une roue qui luit dans l'obscurité. Avec l'aide d'un ami spécialisé dans la peinture d'automobile, Martin a mis au point une peinture « *glow in the dark* » qu'il a appliquée sur une roue de vélo. La démonstration est éloquent : enfermée dans la remise arrière des Thibault, *La Presse* a pu constater de visu que ladite roue est très brillante dans le noir.

« Ça nous a pris six mois avant de trouver le bon mélange de peintures, explique la voix de Martin dans l'obscurité complète de son cabanon. Cet été, je vais peindre un vélo au complet avec. Ça va être mon vélo de nuit. »

Martin Thibault présentera quelques vélos *low riders* samedi, le 7 juin, à l'auto show du parc Jarry.

中國外銷紅木家具展售會

EXPOSITION D'ARTISANAT ET DE MEUBLES DE CHINE
3 SEMAINES SEULEMENT

**Qualité superbe**

Des milliers de pièces d'ameublement importées directement du fabricant en Chine.

Toutes offertes à prix de gros. Toutes en bois de rose massif. Mobiliers de salle à manger, mobiliers de salon, mobiliers de chambre, bars, bureaux, horloges de parquet, tables basses, petites tables d'appoint et plus encore.

Meubles sur mesure disponibles

Ouvert tous les jours de 10 h à 19 h
1008, rue Clark, Montréal (514) 397-1776
Au sud de La Gauchetière dans le quartier chinois



CENTRE LINGUISTA
MONTRÉAL • TORONTO • OTTAWA

Cours de langues : parlez et écrivez l'anglais, le français ainsi que l'espagnol!

- Cours intensifs de jour en anglais et en français
- Cours de soir en français, en anglais et en espagnol
- Début de la prochaine session de cours de soir : 25 juin 2003
- Cours privés disponibles • Admissible au régime d'A.E.
- Téléphonnez pour une évaluation au : (514) 397-1736

500, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 802, métro Square Victoria

3148131

Plusieurs téléphones, plusieurs boîtes vocales...

Avec l'option Centre de messages intégré du service TélRéponse, offrez-vous la commodité d'une seule boîte vocale.



Et bien simple.

3148340A

tous les pneus 'Bridgestone' en stock sont en solde!

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!

62⁰⁴

Soldé, à partir de ch. P175/70R13

RABAIS 15%.

PNEUS DE TOURISME

'BRIDGESTONE WEATHERFORCE' Série n° 40000



BRIDGESTONE

Pneus 'Weatherforce'

GARANTIE DE 105 000 KM CONTRE L'USURE*

Dimensions	Soldé, ch.
P175/65R14	70,54
P185/70R14	71,39
P205/70R15	82,44
P185/65R14	74,79
P195/65R14	80,74
P195/65R15	79,04
P205/65R15	84,99
P215/65R15	90,09
P225/60R16	93,49
P205/55R16	114,74

Autres formats aussi en solde

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON!
PNEUS 'BRIDGESTONE DUELER APT' POUR CAMIONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES SPORT

Soldé, à partir de **109⁹⁹** ch. P215/75R15
Série n° 41000. Autres formats, soldé 118,99-169,99 ch.



BRIDGESTONE

PNEUS DE PERFORMANCE 'BRIDGESTONE HP50'

Soldé, à partir de **125⁹⁹** ch. P185/60R14
Avec garantie contre les avaries routières* et permutation gratuite des pneus tous les 10 000 km.
Série n° 46000. Autres formats, soldé 129,99-189,99 ch.



BRIDGESTONE

Prix en vigueur jusqu'au samedi 7 juin 2003, dans la limite des stocks

*Détails complets en magasin

service auto SEARSSM

Anjou*

N° de téléphone (514) 353-7770

Brossard*

N° de téléphone (450) 465-1000

Lasalle*

N° de téléphone (514) 364-7310

Laval*

N° de téléphone (450) 682-1200

Saint-Bruno

N° de téléphone (450) 441-6603

Saint-Laurent*

N° de téléphone (514) 335-7770

* COMPOSEZ LE POSTE 228

NE062A103 © 2003, Sears Canada Inc.

3144658A

Mondial de Bière

10 ans de dégustation
4 et 8 JUIN 2003

ADMISSION GRATUITE

Aussi whisky cidre porto et mets variés

1\$ PAR COUPON
1 À 5 COUPONS
(POUR LA MAJORITÉ DES BIÈRES)
PAR DÉGUSTATION DE 4 ONCES
VERRE DE DÉGUSTATION 75

www.festivalmondialbiere.qc.ca

514-722-9640

Gare et Cour WINDSOR
1160, rue de la Gauchetière, Ouest, Montréal
Coin Peel « de la Gauchetière » Bonaventure « Peel »



3141311A

À DÉCOUVRIR

Laissez-vous surprendre par nos produits «À Découvrir»

Une sélection unique d'œuvres musicales, littéraires ou interactives choisies par nos disquaires et nos libraires.

CD

MORNING STAR
MY PLACE IN THE DUST

« *My Place in The Dust* est le deuxième opus de Jesse D. Vernon, de Morning Star. Il nous a concocté cette fois-ci une musique pop folk boisée et délicate, colorée de souvenirs rock des années 50. On est proche des grands anciens comme Scott Walker, Tim Buckley ou Leonard Cohen. Ce n'est pas peu dire! »

Alexandre Codaire, gérant-adjoint



ARCHAMBAULT

Anjou • Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • St-Georges-de-Beauce • Ste-Foy • Trois-Rivières

© QUEBECOR MEDIA

312940A

MÉDIAS

EN BREF

Le *New York Times* en ébullition

L'ONDE de choc de l'affaire Jayson Blair se fait encore sentir dans la salle de rédaction du *New York Times*. Ainsi, depuis quelques jours, le journal se fait un devoir de mentionner le nom des pigistes ayant participé à la réalisation d'un reportage. Ce changement fait suite au départ du reporter Rick Bragg, suspendu pour son recours systématique au travail de pigistes et stagiaires. Bragg, lauréat d'un prix Pulitzer, a finalement démissionné après avoir déclaré qu'il ne payerait pas de sa personne pour l'affaire Blair.

Ce n'est pas tout. D'ici un mois, le prestigieux journal compte publier un correctif au correctif. Les lecteurs du *Times* se souviendront que le jour de la fête des Mères, le quotidien a publié à la une un long article relevant toutes les erreurs commises par le jeune reporter Jayson Blair. Depuis, la direction du

journal a entrepris d'enquêter sur l'enquête. Un comité composé de 23 membres a passé au peigne fin la première enquête sur les méfaits de Blair. Résultat : un autre texte sur la chronologie des événements de l'affaire Blair devrait paraître en juillet, malgré l'opposition de plusieurs reporters qui ont l'impression que leur employeur se tire dans le pied. Un second comité, mis sur pied par deux patrons de la salle de rédaction, réunit quant à lui des employés intéressés à réfléchir aux moyens d'améliorer la communication dans la salle. Bref, le *New York Times* est en ébullition.

Pendant ce temps, les spéculations vont bon train quant à l'avenir du rédacteur en chef Howell Raines au sein de la direction du *Times*. Le feuilleton risque donc de se poursuivre durant l'été.— *d'après le New York Times*

Pressions en Italie

LES JOURNALISTES du *Corriere della Sera* ne sont pas entrés au tra-



Silvio Berlusconi

vail, samedi, pour protester contre la démission de leur directeur, Ferruccio De Bortoli.

Le directeur du journal, en poste depuis six ans, aurait été victime des pressions de l'entourage du premier ministre de l'Italie, Silvio Berlusconi, présentement en procès pour avoir tenté d'« acheter » des juges.

Selon le quotidien *Le Monde*,

« ces derniers mois, De Bortoli a dû subir des pressions croissantes, le président du conseil et sa majorité n'appréciant pas ses positions et le traitement faits par le *Corriere* des affaires judiciaires concernant Silvio Berlusconi lui-même. » Il est remplacé par Stefano Folli, analyste politique au journal.

TiVo mesure l'auditoire

LUNDI dernier, TiVo, fabricant du dispositif qui permet d'emmagasinier plusieurs heures de programmation télé, a lancé un nouvel appareil qui permet de mesurer les habitudes télévisuelles des utilisateurs. Très sophistiqué, il peut analyser les habitudes des téléspectateurs une seconde à la fois. Par exemple, on pourrait informer les créateurs de *Friends* que les auditeurs de la sitcom changent de poste lorsque Ross entre en scène. Selon Reuters, TiVo n'entend pas empiéter sur les plates-bandes de Nielsen Media Research, l'acteur numéro un dans le secteur de l'au-

dimétrie, mais souhaiterait lui être complémentaire.

Prix du magazine canadien

NOTRE collègue Jean-François Bégin a remporté le prix Alexander Ross récompensant le meilleur journaliste débutant dans la presse magazine canadienne au cours de la dernière année. Ce prix lui a été décerné lors de la remise des 26^{es} prix du magazine canadien qui avait lieu vendredi soir dernier, à Toronto. Le magazine *L'actualité* s'est distingué une fois de plus. Parmi les prix remportés par la publication québécoise, notons celui décerné à Benoît Aubin pour son article hors catégorie *Le Beau Risque* de Ted Moses. C'est le magazine *Toronto Life* qui a remporté le plus de prix : six médailles d'or et quatre médailles d'argent. Sally Armstrong, rédactrice en chef de *Châtelaine* et collaboratrice à *Maclean's*, a reçu un prix soulignant son innovation et sa contribution exceptionnelle à l'industrie.— *Nathalie Collard*

REVUE > MAGAZINES

BÉART NUE ELLE

C'EST LE magazine le plus populaire de l'heure. Il est arrivé en kiosque à la fin de la semaine dernière et déjà, il est introuvable. «Tout le monde me le demande», «J'ai vendu toutes mes exemplaires en quelques heures», sont les réponses qu'on entend dans la plupart des maisons de la presse et autres kiosques à magazines de la région de Montréal. Pourquoi s'arrache-t-on le *Elle* français, un hebdo assez peu connu au Québec? Parce qu'on peut y voir la superbe Emmanuelle Béart posant nue en couverture. L'actrice française, qui a accepté d'être le sujet central d'un numéro spécial beauté estivale, dévoile donc ses charmes et se confie au détour. On pourra spéculer pendant des heures sur l'authenticité de ce corps qui semble peu affecté par la gravité et deux maternités, le résultat est quand même spectaculaire. Un «collector's issue», comme disent les Français.



BÉRUBÉ À LA UNE REFLEX

DANS LES années 90, la plupart des unes de l'hebdomadaire *Voir* étaient signées Jean-François Bérubé. Ce photographe québécois s'est fait connaître pour ses superbes portraits d'artistes et pour son travail avec les sujets humains en général. Ce mois-ci, il est un des quatre photographes en vedette dans les pages du magazine *Reflex*, une publication californienne spécialisée en photographie. Le reportage-photo de Bérubé, *Origine*, met en images deux petits garçons près d'un lac. Nature, fraternité, pureté de l'enfance... Les photos sont émouvantes et évoquent les souvenirs de vacances. Le magazine *Reflex* est disponible par abonnement (www.reflexpublications.com) mais ce numéro est vendu exceptionnellement au laboratoire Photo Contact, 1818, Gilford, à Montréal.



PRENDRE UNE VILLE SCIENCE ET VIE

ÉCRASER, CONTOURNER, enfermer... Les militaires vous le diront, la guerre urbaine est la pire qui soit. Comment faire tomber le pouvoir national (Saddam Hussein par exemple) sans attaquer la population? La stratégie : éviter l'assaut et les coups de feu en optant plutôt pour la diffusion de tracts, l'utilisation des ondes radio et télé, etc. On frappe les cibles symboliques, question d'influencer l'opinion publique. En d'autres mots, la guerre doit être avant tout psychologique. Ensuite, il faut assurer l'alimentation et la surveillance de la population. La technologie, de plus en plus poussée, permet de toucher des cibles précises mais pour certains spécialistes, il faut surtout des troupes d'élite sur le terrain. Rien ne remplace l'expérience, estime Antony Beevor, historien. Un dossier instructif.



Nathalie Collard



Photo AP ©

Miss Univers

La représentante de la République dominicaine, Amelia Vega, a été élue Miss Univers 2003 par le jury de ce concours organisé hier au Panama. La jeune fille, âgée de 18 ans, nièce d'un célèbre chanteur de « meringue » Juan Luis Guerra, a remporté le concours auquel participaient un total de 71 candidates et s'est vu remettre la couronne de Miss Univers par le millionnaire américain Donald Trump.

NATHALIE COLLARD

LA COMMISSION fédérale des communications (FCC, l'équivalent du CRTC) vient d'assouplir l'ensemble des règles qui régissent le secteur des télécommunications aux États-Unis. La voie est désormais libre à une plus grande concentration dans le secteur des médias. Explications en quatre questions.

Q En quoi la situation américaine était-elle différente de ce que l'on connaît au Canada ?

R Jusqu'à maintenant, les règles établies par la FCC interdisaient la propriété croisée des médias dans un même marché. Un groupe possédant un journal dans un marché comme Hartford, par exemple, ne pouvait pas être propriétaire d'un réseau de télévision dans la même ville. En d'autres mots, la situation qui a cours à Montréal, où Quebecor possède Vidéotron, TVA et le *Journal de Montréal*, n'aurait jamais été possible aux États-Unis.

Dans le secteur de la radio, depuis 1996, une compagnie ne pouvait posséder plus de huit stations de radio dans une grande agglomération (New York ou Chicago, par exemple). Dans un petit marché, la limite était de quatre. Enfin, un câ-

blodistributeur n'avait pas le droit de desservir plus de 30 % des foyers dans un même marché. En septembre dernier, la FCC, avec à sa tête le républicain Michael Powell, fils du secrétaire d'État des États-Unis, Colin Powell, a entrepris de revoir l'ensemble de ces règles adoptées entre les années 1941 et 1975.

Q Qu'est-ce que les nouvelles règles de la FCC vont changer ?

Votées avant-hier, les nouvelles règles permettront à une entreprise de posséder trois réseaux de télévision et un journal dans un marché de la taille de Los Angeles ou New York. À la demande des grands réseaux télévisés, un seul groupe pourra désormais rejoindre 45 % de l'auditoire national, au lieu de 35 %. Par contre, certaines règles vont demeurer. Par exemple, il sera toujours impossible pour une compagnie — General Electric par exemple — de posséder plus d'un grand réseau de télévision parmi les quatre principaux, soit ABC, NBC, CBS et FOX. Quant à la propriété des stations de radio, la limite demeure fixée à huit dans un même marché.

Q Qui s'oppose à ces changements ? Qui est en faveur ?

R Les commissaires de la FCC, au nombre de cinq, ont voté en faveur d'un assouplissement de la réglementation dans une proportion de trois contre deux. Les trois commissaires républicains appuyaient la libéralisation des règles alors que les deux démocrates y étaient farouchement opposés.

Parmi les partisans de la déréglementation, on retrouve la plupart des grandes entreprises de presse qui allèguent que l'intérêt public sera mieux servi si elles sont plus fortes et plus diversifiées.

Du côté de ses adversaires — des groupes aussi variés et opposés sur le plan des idées que le Centre pour l'intégrité publique, l'Association des producteurs de films et de vidéos indépendants et la National Rifle Association (NRA) —, les craintes concernent la diversité et la compétitivité. Quant au public américain, il s'est exprimé par courrier (électronique ou traditionnel) pour s'opposer à la déréglementation. Mais cette opposition n'a pas eu l'air d'émouvoir le président du FCC, Michael Powell, qui a confié au *Washington Post* qu'« on ne gouverne pas par sondages. »

Dans une lettre ouverte publiée lundi dernier dans les pages du même quotidien, Ted Turner s'est lui aussi publiquement opposé aux nouvelles règles de la FCC. Selon

le fondateur de CNN, la concentration des médias qui risque de découler de cette déréglementation va nuire au débat public, étouffer les nouvelles idées et faire fermer les plus petites entreprises qui tenteront de se lancer dans l'arène médiatique. Selon Turner, si ces règlements avaient été mis en place dans les années 70, il lui aurait été impossible de fonder Turner Broadcasting ou encore de lancer CNN. Pour sa part, le patron de USA Interactive, Barry Diller, a rappelé que dans le secteur de la télévision, cinq grands groupes rejoignent 70 % de l'audience aux heures de grande écoute.

Q Et l'avenir ?

R Certains groupes vont peut-être acquérir d'autres journaux ou réseaux de télévision, mais la plupart des journalistes, analystes et autres observateurs de l'industrie des médias ne prévoient pas une vague de fusions à court terme dans le secteur des télécommunications. Pourquoi ? En raison de la conjoncture économique aux États-Unis et de la situation financière des entreprises. La démocratie est-elle menacée comme le craignent les opposants qui prévoient contester la nouvelle réglementation de la FCC devant les tribunaux ? Réponse dans quelques années.

BISTRO • BAR
RESTO • TAPAS

en risqué

SOUPER DANSANT / SPECTACLE

PLACE DES SAULES
(voir l'annonce ci-contre)

Spectacle Dr Soul

SOUPER DANSANT • 10 MUSICIENS • VENDREDI 6 JUIN

15 \$/pers. R&B • Motown • Disco • Soul

3025, boul. Industriel Laval 450 662-3025

« WAKEBOARD »
Recevez gratuitement une corde et poignée « launch »
Valeur 189 \$

À l'achat d'un ensemble « Wakeboard* » hyperlite CWB O'Brien Liquid Force

SHARKS LAVAL

Achat - Vente - Location - Réparation

SKI NAUTIQUE Combo
à partir de **179\$**

Jusqu'à épuisement des stocks

Partout au Québec
1 800 473-5543
Montréal et environs (450) 663-5543
313, boul. Cartier, Laval
sortie 7, aut. 15, 2 km à l'est

CRTC

 **AVIS PUBLIC DU CRTC** Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. La SRC demande l'autorisation de modifier les licences de ses réseaux de télévision de langue anglaise et française en supprimant la condition de licence qui interdisait, au cours des heures de grande écoute, la diffusion de « superproductions », longs métrages non canadiens. Pour plus d'information sur ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis public. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **13 juin 2003** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'information: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2003-26.

 Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

| VACANCES/VOYAGE |

Reprise pour les destinations d'Afrique du Nord?



LES ÉVÉNEMENTS des deux dernières années ont porté de rudes coups à l'industrie touristique des destinations de culture musulmane. Cela n'empêchera pas ÉgyptAir de lancer un nouveau vol direct entre Montréal et Le Caire, le 10 juin prochain. Quant à la compagnie Royal Air Maroc, qui assure une présence sur la route Casablanca/Montréal depuis une trentaine d'années, elle exploitera, cet été, six vols hebdomadaires comme prévu et elle a inscrit quatre vols — au lieu de trois — à son horaire d'hiver qui entre en vigueur à la fin d'octobre.

Les représentants des trois pays musulmans les plus vendus sur le marché québécois — la Tunisie, le Maroc et l'Égypte — enregistrent une reprise de la demande, depuis le début du mois de mai. « Pendant les cinq mois qui ont suivi les attentats du 11 septembre, nous avons subi une baisse de la demande de l'ordre de 60 % à 80 %, ici au Québec », dit Abdelghani

Ragala, directeur de l'Office marocain du tourisme à Montréal. « Mais une reprise s'est amorcée en septembre 2002 et, à part un creux anticipé en mars et en avril derniers, à cause de la guerre en Irak, la demande semble vouloir reprendre un rythme normal. »

Quant aux attentats perpétrés à Casablanca, le 16 mai, ils n'ont pas eu d'impact notable. « Ils ne ciblaient pas des touristes, mais des intérêts marocains, dit-il. Des réunions d'affaires ont été annulées, mais tout semble revenir à la normale. Les centres touristiques n'ont pas été touchés. »

Ses collègues des offices du tourisme de Tunisie et d'Égypte tiennent à peu près le même discours : la baisse a été spectaculaire en mars, mais elle était anticipée. Depuis, la demande reprend son cours normal.

Actuellement, les responsables de la mise en marché des trois destinations s'emploient surtout à inciter les grossistes à diversifier l'offre. En ce qui concerne la Tunisie, par exemple, ce sont les « longs séjours » qui se vendent le mieux sur le marché québécois.

L'Office de tourisme voudrait promouvoir la thalassothérapie. « Nous sommes devenus la seconde destination mondiale de thalassothérapie, après la France, remarque Khaled Cheikh. Nous avons une trentaine d'hôtels qui disposent



Photothèque La Presse

Cette plage d'Hammamet, en Tunisie, est fréquentée par de nombreux touristes québécois en hiver.

d'installations ultramodernes et qui servent une cuisine spécialisée. Les meilleurs clients sont les Français et les Suisses, qui viennent parce qu'ils retrouvent la même qualité de soins que chez eux à des prix plus intéressants. »

Du côté marocain, on voudrait intéresser la clientèle québécoise, qui achète surtout des séjours à Agadir, aux circuits à caractères culturel et aux circuits dit d'« aventure ». Le Maroc culturel, c'est essentiellement le circuit des

villes impériales qui sont Fès, Meknès, Rabat et Marrakech. Quant au Maroc aventure, il s'agit surtout de deux itinéraires reliant une série d'oasis de la région de Ouarzazate, dans le sud du pays. Les autorités incitent les habitants des casbahs — ces villages fortifiés du Grand Sud marocain — à transformer leurs maisons en « bed and breakfast ». L'expérience, tentée à Fès et Marrakech, fait un malheur auprès des touristes européens. Naturellement, ces voyages

coûtent plus cher que le simple séjour à Agadir. D'autant plus que, si on veut s'écarter des vallées principales, il faut louer des véhicules tout-terrains.

Quant aux Égyptiens, contrairement à leurs concurrents du Maghreb, ils aimeraient attirer les touristes canadiens sur leurs plages. Actuellement, le gros de la demande porte sur l'Égypte des pharaons, c'est-à-dire un séjour au Caire assorti d'une croisière sur le Nil entre Luxor et Assouan. Amr Elezabi, directeur de l'Office du tourisme égyptien au Canada, tente de persuader les grossistes locaux de concevoir des programmes combinant ce circuit classique à des séjours au bord de la mer. « Au nord de Hurgada, sur la mer Rouge, la station El Gouna est une petite ville conçue sur le modèle traditionnel, avec des restaurants, des cafés, des bars, des maisons de location et des hôtels intégrés au décor, dit-il. C'est, à notre avis, un environnement idéal pour les personnes d'un certain âge, avec un climat idéal, de novembre à mars. »

En attendant, les directeurs des trois bureaux de tourisme estiment que les appréhensions manifestées par les voyageurs québécois à la suite des événements que l'on sait étaient démesurées, tout comme celles des autorités canadiennes.

Voyages Maritime @ la **ale**
Nous sommes l'excellence dans le voyage

Achetez votre billet d'avion et recevez des dollars Avantage La Baie GRATUITEMENT !

Les tarifs aériens les plus bas!

	Coût réel (aller-retour)*	Tarif en aller simple annoncé par la compagnie aérienne**
Halifax (14-17 juin)	329,05 \$	64,00 \$
Orlando (8-15 juin)	486,56 \$	119,00 \$
Paris (6-13 juin)	524,76 \$	172,50 \$
Londres (11-19 juin)	547,26 \$	152,00 \$
Vancouver (11-18 juin)	577,53 \$	170,00 \$

Puerto Plata Occidental Allegro Playa Dorada ★★★★★
7 nuits • 6-13 juin **tout compris** **698 \$**

Cayo Coco Melia Cayo Guillermo ★★★★★
7 nuits • 7-14 juin **tout compris** **798 \$**

Punta Cana Tropical Princess ★★★★★
7 nuits • 8-15 juin **tout compris** **898 \$**

Pointe Claire (514) 697-2225
Rosemere (450) 437-5444

Les prix étaient valables au moment de l'impression de cette brochure et ils sont assujettis aux disponibilités lors de la réservation. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ ou de retour. Les prix sont applicables aux nouvelles réservations seulement. * Le « coût réel » du tarif aérien comprend toutes les taxes et tous les frais supplémentaires, notamment les frais de carburant et de NavCanada, la taxe de transport, les frais d'amélioration aux installations aéroportuaires, les frais du service de sécurité, la taxe d'immigration, la TVA à 15% et les frais de traitement, le cas échéant. ** Il n'est pas toujours possible d'acheter un billet pour un aller simple au prix annoncé. Les prix des forfaits sont calculés en dollars canadiens, pour une personne en occupation double et comprennent les taxes.

Paris à la carte! Réservez maintenant et économisez jusqu'à **80\$ par couple** à partir de **513\$**

Départs entre le 5 juin et le 18 juin à partir de **513\$**
Départs entre le 19 juin et le 31 octobre à partir de **673\$**

La France... départs entre le 5 juin et le 18 octobre à partir de **483\$**
Lyon, Marseille, Nantes, Nice, Toulouse
Forfait à Paris Départ 14 juin, retour 22 juin à partir de **997\$**
Ce forfait comprend : le vol Montréal-Paris-Montréal, 7 nuits d'hébergement au Relais de Paris Lyon Bastille, les taxes et les petits déjeuners.

L'Europe... départs entre le 5 juin et le 11 octobre à partir de **486\$**
Bruxelles, Francfort, Londres
Tous les prix s'entendent « à partir de » et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

Location de voitures en France (14 jours) à partir de **392\$**

Achat-rachat (17 jours) Livraison entre le 26 juin et le 31 décembre 2003 à partir de **768\$**

Club Med Expert no 1 au Canada à partir de **1390\$**

Carte Atout **1390\$** • Punta Cana **1620\$** • Cancun **1700\$** • Turquoise **1740\$**
Départs entre le 5 juin et le 30 septembre.
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$.

Profitez de nos spéciaux au soleil

	à partir de		à partir de
Melia Cayo Guillermo	858 \$	Sol Cayo Largo	898 \$
Aucun suppl. simple		**Aucun suppl. simple/enfant gratuit**	
Tropical Princess (Punta Cana)	998 \$	Copacabana Riviera Maya	1 198 \$
Enfant gratuit		Sandals Royal Hicacos (Varadero)	1 588 \$
Breezes Costa Verde (Guardalavaca)	1 058 \$	Loterie Lido Jamaïque	2 069 \$
Enfant gratuit/oucou suppl. simple		Votre hébergement de luxe sera confirmé ou Grand Lido Braco ou Négil.	
Breezes Varadero	1 288 \$		
Aucun suppl. Simple			

Départs entre le 6 et le 19 juin
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. La mention enfant gratuit s'applique sur la portion terrestre et doit être accompagné de 2 adultes. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.

CINQUIÈME SAISON
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

LA TUNISIE 22 JOURS, 46 REPAS
Séjour et découverte : vol + hôtel 4*
Incl. : 7 excursions étalées le long votre séjour.
Dép. : sept. 1919\$, oct. 1868\$
Également séjour disponible 1 sem. à 3 mois
2 groupes seront accompagnés par ALL : nov. et janv.
1 SEMAINE GRATUITE

INCROYABLE : 2 mois 1999\$
ENCORE INCROYABLE 3 mois 2549\$
vol + 2 repas par jour

VACANCES BELTOUR 514-336-0033
www.beltour.ca

www.ClubAventure.com
3141375A L'AVENTURE ÉQUITABLE

Andes 12 et 20 juil-Amazone 5 et 19 juil
Bolivie Jungle 24 juin et 22 juil Maya 12 juil
Pérou 29 juin 27 juil 10 août Trek 29 sept
Chine 1er 29 sept-Cambodge 7-26 juil
Malaisie Bornéo 4 août 1er sept
Thaïlande 14 juil 20 oct-Vietnam 14 juil, 12 sept
Égypte 12 juil 30 août 20 sept Grèce 31 août
Kenya 14 juil, 4 août, 8 sept Kilimanjaro 25 août
Tanzanie 7 et 28 juil 1er sept Botswana 31 août
Ladakh 20 juil et 17 août Sikkim 14 sept

514 527-0999

Explorateur VOYAGES

DÉCOUVREZ L'AMÉRIQUE LATINE
CONFÉRENCES-DIAPOS le 10 juin, à nos bureaux
ÉQUATEUR à 19h00 et PÉROU à 20h00

Merci de reconfirmer avec nous !
Les départs de nos prochains circuits en Amérique latine sont :

PÉROU : 28 juin, 19 juil., 9 août, 6 et 27 sept.
TREK AU PÉROU : 30 août
ÉQUATEUR / GALAPAGOS : 6 sept.
CHILI / ARGENTINE : 8 nov.
GUATEMALA : 8 nov.

322 Ontario Est, Montréal 514.847.1177
1.888.877.1177
Permis du Québec

Montréal-Québec en 4 heures
Départ 8, 9, 10, 11 et 12 juin
Retour 9, 10, 11 et 12 juin

444

LES DAUPHINS du Saint-Laurent
(514) 288-4499
1-877-648-4499
www.dauphins.ca

Forfaits - Hôtels
1 800 665-1528
hospitalité Canada

Départs garantis - Petits groupes
Accompagné du 1er au dernier jour

✓ **LA GRÈCE**, 2 et 3 sem. Sept./Oct.
Circuit guide 3 et 4 jours dans chaque île: Rhodes, Crète, Santorini, Myconos. Vol direct Olympic.

✓ **ITALIE, du Sud et la SICILE**, 2 et 2 sem.
Plusieurs jours au même endroit, 2 repas par jour. Visites des Trulli, des Sassi, des petits villages de Calabre et des rencontres avec les bergers: dîner, dégustation de mets et vin, folklore. On remonte pour terminer en beauté à Capri et Sorrento.

✓ **PORTUGAL, art et vie**
Le 20 sept. - 2 sem. / 24 repas / mini-croisière sur le Douro, voyage très complet avec de belles surprises, repas typiques, dégustation de porto, etc. Vol direct.

✓ **ESPAGNE et PORTUGAL**
Avec St-Jacques de Compostelle / 5 oct. 2 sem. / 24 repas, toutes les visites. Vol direct.

✓ **LA GRANDE-BRETAGNE**
2 sem. L'Angleterre, l'Écosse et le pays de Galles incluant les Cornouailles et 4 nuits à Londres. Départ 20 septembre.

✓ **LA SCANDINAVIE et la LAPONIE**, 19 jours
Les 4 pays, les fjords, laponie et Cap Nord, 28 repas.

Voyages Le Tassili
Tél.: (514) 842-9666 - 1-800-453-4295

www.voyages-lambert.com

CIRCUITS D'AUTOMNE...

- Berlin, Varsovie, Cracovie, Prague
Départ : 5 septembre (17 jours)
- La Grèce, d'hier à aujourd'hui
Départ : 6 septembre (20 jours)
- La Turquie, peuples & civilisations
Départ : 8 septembre (23 jours)
- L'Italie, ce musée à ciel ouvert!
Départ : 14 septembre (15 jours)
- La Bulgarie et la Roumanie
Départ : 27 septembre (20 jours)
- L'Égypte des Pharaons
Départ : 2 octobre (22 jours)
- Le Pérou & la Bolivie
Départ : 3 octobre (22 jours)
- Prague, Budapest, Vienne & l'Autriche
Départ : 4 octobre (15 jours)
- Le Brésil
Départ : 5 octobre (21 jours)
- La Sicile & l'Italie du Sud
Départ : 6 octobre (21 jours)
- L'Australie & la Nouvelle-Zélande
Départ : 11 novembre (21 jours)
- L'Argentine
Départ : 15 novembre (21 jours)
- Le Vietnam et le Cambodge
Départ : 16 novembre (21 jours)
- Le Monde Maya
Départ : 17 novembre (18 jours)
- Le Myanmar (Birmanie)
Départ : 20 novembre (18 jours)

1 800 667-8042 www.voyages-lambert.com

l'Europe en solde. des prix jamais vus!

Bruxelles, Francfort, Marseille... et une foule d'autres villes européennes. Air Transat présente sa méga vente d'été vers l'Europe! Des prix incroyablement bas sur la plupart de nos destinations vers l'Europe. Cet été, offrez-vous des vacances extraordinaires pour vraiment pas cher!

- Vols directs
- Classe Club disponible
- Service de sélection de sièges au 1 877 TRANSAT

- Pas de durée minimum de séjour
- Retour à partir d'une autre ville sans frais additionnels

VACANCES
air transat

NOLITOUR
VACANCES

vacances **Tourbec**

MONTRÉAL (514)

Angus/Loblaw's* 526-2873
Beaubien.....593-1010
Centre-ville.....842-1400
Côte-des-Neiges.....342-2961

Crémazie.....381-7535
Henri-Bourassa.....858-6465
Kirkland/Loblaw's* 426-0694
LaSalle.....364-1001
Petite Italie.....271-3545
Radisson/Loblaw's* 253-4900
Saint-Denis.....288-4455

Saint-Laurent.....747-4222
West Island.....620-7777
LAVAL (450)
Chomedey/Loblaw's* 682-5453
Pont-Viau.....662-7555
RIVE SUD (450)
Beloeil/St-Hilaire.....464-9523

Longueuil.....679-3721
Saint-Basile.....461-3960
St-Lambert.....466-4777

RIVE NORD (450)
Blainville.....434-2425
Repentigny.....657-8282

St-Eustache/Loblaw's* 473-2426
Voyages Cyr 623-1000

PROVINCE
Granby.....(450) 372-4545
Québec.....(418) 522-2791
Rimouski.....(418) 725-5454

Saint-Sauveur.....(450) 227-8811
Ste-Foy.....(418) 656-6555
Valcourt.....(450) 532-3026
Valleyfield.....(450) 377-2511

*ouvert le dimanche

Offre d'une durée limitée. Départs de Montréal. *Vols vers Paris au départ de Québec aussi disponibles avec un supplément de 50\$ sur prix indiqués. Les réservations doivent être faites avant le 9 juin 2003. Le voyage doit être complété le 31 octobre 2003. Les prix annoncés sont valables pour certaines dates et destinations selon les périodes indiquées. Le nombre de sièges est limité à ces tarifs et les places sont sujettes à disponibilité. Tous les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon les dates de départ et de retour. Un supplément pour les départs ou retours de fin de semaine peut s'appliquer. Tarifs valables pour séjour maximum de 21 jours. Les tarifs promotionnels aller-retour tels qu'annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour de nouvelles réservations. Prix valables au départ du Canada seulement. Tarifs non applicables en Club Transat. Les billets doivent être payés en totalité au moment de la réservation. Les billets ne sont pas remboursables. Les taxes, supplément Nav Canada, DSP/TA, frais, surcharge de carburant, contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes et frais d'amélioration aéroportuaire sont inclus dans les prix indiqués. Air Transat, Nolito Vacances, Vacances Air Transat et Vacances Tourbec sont membres de Transat-A.T. inc. Détenteurs d'un permis du Québec-Vols opérés par Air Transat.

EN BREF

Forfait Lindbergh

JUSQU'AU 30 juin, le Fairmont Château Frontenac souligne le 75^e anniversaire du passage du célèbre aviateur Charles Lindbergh à Québec. Le Vainqueur de l'Atlantique s'est posé dans la Vieille Capitale, le 25 avril 1928. Sa visite à Québec survenait un peu plus d'un an après qu'il eut réussi l'exploit de traverser l'Atlantique Nord, sans escale, de New York à Paris. Pour marquer le coup, le Fairmont Château Frontenac offre en juin le forfait Lindbergh, qui comprend l'hébergement pour deux nuits, un dîner gastronomique au restaurant Le Champplain, le petit-déjeuner pour deux et l'autobiographie du pilote. Les prix varient selon la chambre réservée. Infos: www.fairmont.com.

Taxe pour promouvoir la Gaspésie

L'ASSOCIATION touristique de la Gaspésie vient de se doter d'un nouveau moyen pour faire la promotion de ses attraits. La loi 76 permet à l'association d'instaurer une nou-

velle taxe de deux dollars par nuitée, et d'utiliser les sommes recueillies pour lancer de nouvelles campagnes publicitaires. Pour la Gaspésie, cette mesure représente un revenu supplémentaire de 800 000\$ par année. Lors d'un vote sur l'application ou non de la loi 76, près de 70% des établissements se sont prononcés en faveur de cette taxe.

Billets d'avion électroniques

AIR CANADA étend son service de billetterie électronique à toute l'Amérique du Nord, y compris Hawaï. Cette décision réduira les coûts de distribution du transporteur aérien. D'après Air Canada, en décembre 2002, 94% des billets pour des vols nationaux étaient émis par voie électronique. Précisons toutefois que des frais sont ajoutés aux billets de papier émis avec l'ancien système. En achetant des billets par Internet, les clients d'Air Canada ou les agences de voyage reçoivent toutes les informations relatives à leur vol (numéro de dossier, tarif payé, trajet,...) par la poste, par Internet ou par télécopieur.

AUBAINES À SAISIR

AIR TRANSAT a prolongé son solde de places pour l'Europe jusqu'au 9 juin. Ainsi, Paris, Bruxelles, Londres, Francfort, Lyon, Marseilles et Nantes sont proposés au départ de Montréal pour 499 \$, taxes incluses, en juin, et pour 699 \$ en septembre et octobre. Des réductions de 300 \$ et plus, comparativement aux prix réguliers! Paris, Bruxelles et Londres sont offerts à 799 \$ (au lieu de 1109 \$ et plus), pour des départs de juillet et août.

Du côté des départs au soleil, voici quelques exemples d'aubaines repérées chez différents grossistes.

> Punta Cana (République dominicaine), départs de Dorval les 7, 14 et 21 juin pour une semaine au Occidental Allegro Punta Cana : 969 \$ avec Vacances Air Canada (prix régulier : 1379 \$).

> Cayo Guillermo (Cuba), départ du 7 juin pour une semaine au Melia Cayo Guillermo : 798 \$ avec Vacances Air Transat (prix régulier : 1249 \$).

> Puerto Plata (République dominicaine), départs via Toronto les 7, 14 et 21 juin pour une semaine au Casa Marina Beach & Reef

Resort : 869 \$ avec Vacances Air Canada (prix régulier : 1219 \$).

> Punta Cana (République dominicaine), départ du 8 juin pour une semaine au Tropical Princess : 898 \$ avec Vacances Air Transat (prix régulier : 1349 \$).

> Varadero (Cuba), départ du 14 juin pour une semaine au Coral Club Playa de Oro : 898 \$ avec Tours Mont-Royal (Prix régulier : 1229 \$).

> Cayo Coco (Cuba), départ du 14 juin pour une semaine au El Senador : 898 \$ avec Tours Mont-Royal (prix régulier : 1319 \$).

> Riviera Maya (Mexique), départs les 14 et 15 juin pour une semaine au Bahia Principe Tulum : 998 \$ avec Tours Mont-Royal (prix régulier : 1399 \$).

> Puerto Plata (République dominicaine), départ du 20 juin pour une semaine au Jack Tar Village : 1158 \$ avec Vacances Signature (prix régulier : 1559 \$).

> Varadero (Cuba), départ du 20 juin pour une semaine au Barcelo Solymar : 1198 \$ avec Vacances Signature (prix régulier : 1319 \$).

PARIS
à partir de
559\$

Aller simple 319\$
Bruxelles 539\$
Province Française.. 649\$

Achat/Rachat à partir de 699\$

ACHAT/RACHAT CITROËN 23 JOURS

C3 1.4 i 1 178\$
C3 1.4 HDi 1 278\$
Berlingo 1 467\$

Location National/Citer
1 semaine à partir de 29 \$/jour

39 CIRCUITS EUROPÉENS

INSIGHT TRAFALGAR contiki

PROMOTION EQUINOX
200\$
par couple sur
TOUTS LES CIRCUITS

exemple
**PARIS
PROVENCE
CÔTE D'AZUR**

Départ
18 juillet et
4 septembre
9 JOURS

Prix à partir de
1999\$

EQUINOX VOYAGES

Le spécialiste de l'Europe

514-277-1097 1-800-581-1097

LAURIER

Les chutes Niagara avec Mille-Îles 239\$
Visites, croisières et plus... dép. 10 juin

NEW YORK : départ chaque vend. 6 h, 3 jours
Bonus : messe Gospel à Harlem
Incluant : Autocar, 3 repas, Statue, Empire, visites
et plus... occ. (2) : 319\$; (3) : 289\$; (4) : 259\$.

Casino de Hull : 20\$ de jetonnet de visites: 35\$

Mille-Îles et casino 49\$, Dép. 5 juillet
Incluant : 239\$ de jetons, 1 dîner, la croisière...

Aussi ELVIS STORY : 1 et 2 jours

La fabuleuse histoire QUÉBÉCOISE et croisière

VACANCES BELTOUR
9825 L'Acadie #101B MI
336-0033
www.beltour.ca.tc

POLTOURS
Le spécialiste des escapades new-yorkaises

NEW YORK (Occ. 2) **319\$**
Départ chaque vendredi (Occ. 3) **289\$**
Autocar + 2 nuits + 3 repas + visites (Occ. 4) **259\$**

AUSSI : À BOSTON, WASHINGTON, NIAGARA, CANADA'S WONDERLAND, CHARLEVOIX + BALEINES

18 sept. les Canyons plus Las Vegas 7 jours 6 nuits 7 août Philadelphie

Voyages : www.poltours.com
2436, Frontenac, MI
POLTOURS 521-9910

Voyages Optimistes inc.
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833

NOS PLUS BELLES PROMOTIONS

Croisière Londres - Boston Grandeur of the Seas + séjour 4 nuits à Londres 30 août au 14 septembre 2 499 \$	Croisière pour célibataires Caribes + Nordic Empress 15 au 22 novembre Partage garanti 1 299 \$	Croisière Hawaii Norwegian Star + séjour Honolulu 6 nuits 10 au 23 novembre 2 499 \$
LAS VEGAS 4 nuits hôtel 3* Départs dimanche ou lundi 849 \$	Croisière Amérique du Sud Infinity + 18 janvier au 1er février Fort-Lauderdale à Valparaiso 3 499 \$	Congé scolaire Croisière + Dawn Princess 29 février au 7 mars 1 799 \$
Croisière Afrique Royal Princess + Athènes à Capetown 25 novembre au 19 décembre 6 799 \$	Croisière Amérique du Sud Infinity + 1er au 15 février Valparaiso à Buenos Aires 3 699 \$	Escapade à Buenos Aires 10 jours + petits-déjeuners + tour de ville + soirée tango Valide en tout temps 1 899 \$

Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.

Agence de l'année 2002 au Québec

INCURSION VOYAGES

PROJETS DE VOYAGES?
Appelez-nous pour en discuter

Prix sans surprise

Croisière fluviale sur le Rhin et circuit en France :
Avec Andrée St-Pierre (9-20 août) **3 349 \$**

Automne : plusieurs départs déjà garantis

Pèlerinage à St-Jacques-de-Compostelle
Avec Bernard Darses et Benoît Côté (du 15 au 31 oct.) **3 299 \$**

La Tunisie, pour le plaisir des sens
Avec un accompagnateur professionnel (4 au 20 nov.) **2 299 \$**

Équateur et Galapagos
Avec Patrice Bélanger (du 12 au 25 nov.) **4 399 \$**

Croisière à Hawaï, le paradis!
Avec François Légaré (19 sept.-4 oct.) **4 399 \$**

Croisière en Scandinavie et en Russie :
Avec Louise Roy (17-30 août) 1 cabine disponible..... **4 649 \$**

Safari photo au Kenya :
Avec Jean Paradis (11-25 nov.) **4 199 \$**

Prague, Vienne, Budapest, Cracovie :
Avec Bernard Darses (25 sept.-9 oct.) **3 299 \$**

La Grèce, beautés à l'éternité
Avec Ginette **3 199 \$**

Italie
Avec Louise Roy (18 sept.-2 oct.) **3 399 \$**

LONGS SÉJOURS 2003-2004, demandez la brochure exclusive à Incursion Voyages.

Consultez-nous avant de réserver!
1 800 667-2400 www.incursion-voyages.com
info@incursion-voyages.com

LA TUNISIE Séjour & découverte

22 JOURS/46 REPAS, HÔTEL 4* Incluant : 7 excursions avec le grand Sahara et l'île de Djerba

La formule qui réussit : vos excursions de 8 jours et 1/2 de découverte sont étalées le long de votre séjour.

Sept. : 1 918 \$	Oct. : 1 868 \$	Nov. et janv. : 1 778 \$	Févr. : 1 798 \$
----------------------------	---------------------------	------------------------------------	----------------------------

Tous les départs : plus 149 \$ de tx. 1 sem. gratuite Prix valide sept.2003 à fév. 2004

INCROYABLE : 2 mois : 1 999 \$ Vol + hôtel + 2 repas/jour
ENCORE INCROYABLE : 3 mois : 2 549 \$

La Tunisie : destination no 1 des longs séjours avec le voyageur :

Séance d'info : merc. 18 h Rés. chez votre agence

Liste des participants et villes :

- Voyages E.L., agence Réjeanne Martin, Repentigny (450) 581-1978 - Voyages Héritage, Montréal (514) 989-7442 - Agence des Halles St-Jean-sur-Richelieu (450) 348-7474 - Voyages Du Moulin, Laval (450) 969-4422 - Désination sans frontières St-Hyacinthe (450) 773-8161 - Voyages Vasco, Granby (450) 776-4446	- Voyages écono Prix, Montréal (514) 745-1888 - Avantage voyage port-de-mer Longueuil (450) 646-1118 - Agence de voyages bourgeois Drummondville (819) 472-5252 - Voyages nouveau monde Joliette (450) 755-5557 - Cartago voyages inc., Montréal (514) 729-2999	- Vacances Beltour, Montréal (514) 336-0033 - Gilbert voyages Saguenay-Lac-St-Jean (418) 543-0277 - Voyages Vasco Ste-Julie Ste-Julie (450) 649-7761 - Anjou voyages en direct Anjou (514) 356-3156 - Voyages associés inc. Montréal-Nord (514) 323-6000
---	---	--

Également disponible chez votre agence de voyages.

Cadeau de bienvenue de **SOLAZUR**
La ballade à dos de chameau dans le désert et la calèche dans les oasis (si réservé avant le 15 juil. 03)

«Venez donc passer l'été en Outaouais»

Luce Dufault

Casino du Lac-Leamy
Casino • Théâtre • Restaurants • Hôtel • Spa
www.casino-du-lac-leamy.com

Forfaits été

Map showing Outaouais region (Ottawa, Gatineau, Québec, Montréal, Toronto).

cinémashow
Les meilleures scènes de films en chanson et en danse

1 Cinémashow

Forfait disponible entre le 19 juin et le 24 août 2003

2 Romance sur la rivière

Forfait disponible entre le 2 juillet et le 17 septembre 2003

- Un souper gastronomique à bord du bateau de croisière « The Senator »
- Excursion panoramique sur la rivière des Outaouais (durée de 3 heures)
- Visite de l'exposition « Au temps de Watteau, Chardin et Fragonard. Chefs d'œuvre de la peinture de genre en France » au Musée des beaux-arts du Canada
- Un souper gastronomique « table d'hôte » dans un restaurant réputé de la région
- 10 \$ en chèque-cadeau pour le Casino du Lac-Leamy
- 2 ou 3 nuits d'hébergement incluant le petit-déjeuner



Musée des beaux-arts du Canada

Tarifs par personne, en occupation double. Taxes en sus. Forfait 1 : 18 ans et plus		Château Cartier ALLAYS - RESORT	HÔTEL du VOYAGEUR Gatineau - Ottawa	RAMADA PLAZA HOTEL OTTAWA
1 Cinémashow	1 nuit	166 \$	143 \$	156 \$
	2 nuits	271 \$	225 \$	252 \$
2 Romance sur la rivière	2 nuits	317 \$	272 \$	298 \$
	3 nuits	392 \$	324 \$	363 \$

Réservations ou information : **1 800 265-7822**

www.tourisme-outaouais.ca/forfaits



OUTAOUAIS
vivez-le!



LE SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

TOUT UN MONDE DE VACANCES!

Site Internet : www.tourismesaguenaylacsaintjean.qc.ca
Sans frais : 1 800 463-9651 • Courriel : info@tourismesaglac.net

TOURISME SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

PROCUREZ-VOUS VOTRE BROCHURE FORFAITS-VACANCES dans notre édition du samedi

Québec

Image of a brochure titled "monde! FORFAITS ÉTÉ 2003 SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN".

VACANCES/VOYAGE

Les croisiéristes raffolent de Québec

Le Soleil

QUÉBEC est l'une des trois villes du monde où les bateaux de croisières accostent plus de six heures, affirment le PDG du Port de Québec, Ross Gaudreault. Les deux autres villes sont Hong Kong et Sydney. Rien de moins.

« C'est à la demande des passagers que les grands navires restent plus longtemps ici », affirme fièrement M. Gaudreault. Les navires restent à Québec au moins 12 heures.

Le Rotterdam, premier grand navire (1280 passagers) à mouiller

dans le port de Québec cet été, a même passé la nuit. Il a mouillé lundi matin à 6h30 dans le port, il est parti pour Montréal hier à 17 h. Les escales à Québec sont plus longues que celles dans les Caraïbes, souligne encore M. Gaudreault.

Henry et Lou Stanley sont à bord du Rotterdam. Ils ont visité la ville lundi et hier. « Les petites rues étroites, l'architecture, c'est très joli, très français », dit M^{me} Stanley.

Le couple d'Orlando, en Floride, venait pour la première fois à Québec. Tous les deux ont l'habitude

des croisières, mais dans les îles du Sud. « Nous sommes des gens de climat chaud », dit M^{me} Stanley.

Kim Culahian est venue de Los Angeles pour cette croisière. Son mari et elle sont dans les affaires. Habituellement, le couple voyage en avion, mais depuis le 11 septembre 2001, son choix de vacances s'arrête sur les voyages en bateau. « La ville de Québec me rappelle l'Europe. J'aimerais revenir l'an prochain », dit la dame américaine, d'origine libanaise.

Bon pour l'économie

Ross Gaudreault a d'autres am-

bitions : convaincre les compagnies maritimes de faire monter les passagers à Québec plutôt qu'à Boston ou à New York. À ce moment-là, c'est au moins trois jours que les navires de 500 passagers et plus passeraient à Québec.

La présence des croisiéristes est un apport appréciable à l'économie locale. On estime qu'un passager dépense en moyenne 150 \$ par jour. Les retombées oscillent entre 10 et 15 millions \$ par saison.

L'an dernier, quelque 66 000 passagers de croisières ont débarqué à Québec, une hausse appréc-

iable par rapport aux 48 000 de l'année précédente. Cet été, on s'attend à une bonne année de 70 000 passagers.

Les plus gros navires qui accosteront à Québec sont le *Galaxy* (2681 passagers), le *Grandeur of the Seas* (2446 passagers), le *Norwegian Dream* (2100 passagers). Les navires sont habituellement remplis au moins à 80 % de leur capacité.

Ces grands navires quittent Boston ou New York, passent par les Maritimes et remontent le fleuve, avec un petit détour dans le Saguenay. Ils font généralement escale à Bar Harbor, Halifax, Québec et Montréal. Ces croisières durent entre sept et 10 jours.

Jusqu'à 50% de rabais!

PRINCESS

7 nuits en **ALASKA** à partir de **805** \$CAD

7 nuits aux **ANTILLES** à partir de **842** \$CAD

10 nuits en **TAHITI** à partir de **1 533** \$CAD

Tarifs indiqués sont par pers., occ. dble, croisière seul, & sujet à disponibilité. Frais gouv. et taxes en sus. Sujet à changement sans pré-avis.

ENEZ DÉCOUVRIR LE MONDE DE PRINCESS!
Centre-ville 8 juin • Beaconsfield 10 juin • RSVP Requis 3\$

Centre-ville 848-9791 • St. Laurent 337-0868
Beaconsfield 630-9600

centre de croisières www.croisiere.ca

3146589A permis du Québec

ACHAT/RACHAT
À partir de **699\$**
17 JOURS

PARIS
À partir de **499\$**

PRIX IMBATTABLES, COMPAREZ!
Voyages Tour'ailles
(514) 990-2976 Permis du Québec

LES AGENCES DE **VOYAGES BERGERON INC.**

Découvrez l'Italie. Séduction italienne
Départs du 24 sept. au 13 oct. 3745 \$, taxes : 147,25 \$ par pers.
Soirée d'information : 10 juin 19 h RSVP
Vivez au rythme du Flamenco en Espagne
sur la Costa del Sol au Bajondillo, accompagné par Mme Ghyslain Gauthier
Départs : du 1er au 21 octobre
1775 \$, taxes : 191,50 \$ par pers.
Soirée d'information : 9 juin à 19 h RSVP
Découvrez la Grèce. Long séjour au Kinetta Beach. Sur la plage. Animation, équipe québécoise. 18 oct. au 8 nov.
1799 \$, taxes : 122,25 \$ par pers.
Soirée d'information : 4 juin à 19 h RSVP
LAS VEGAS À L'IMPÉRIAL du 21 au 25 sept.
1 049 \$, occ. double Taxes incl.

MONTRÉAL (514) 273-3301 LONGUEUIL (450) 651-9551
SANS FRAIS 1 (866) 273-3301 • 1 (877) 651-9551

L'AUTRE FAÇON DE VOYAGER

***Prague, Bratislava et Budapest 1 889\$**
27 oct. au 10 nov. - départ garanti • Provençal

***La Turquie et ses mondes**
22 septembre au 9 octobre
Présentation le mercredi 4 juin à 19 h R.S.V.P.

***Croatie, 17 jours, 9 oct. - départ garanti**
Incluant 7 nuits à Dubrovnik, 5 nuits à Opatica 2 nuits à Zagreb et 1 nuit à Split + excursions
Présentation le jeudi 5 juin à 19 h R.S.V.P.
* Groupes accompagnés par Raymond Provençal.

****Europe de l'Est, 22 jours, 15 sept.**
Le circuit le plus complet sur le marché
Départ garanti - seulement 8 places
Présentation le mercredi 11 juin à 19 h R.S.V.P.

****L'Inde 25 jours, 21 octobre**
Le plus beau circuit cette année - départ garanti
Incluant Calcutta et 5 nuits au Kerala
Présentation le mardi 10 juin à 19 h
** Groupes accompagnés par Yves Petit.

CLUB VOYAGES ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

SOL BEC TOURS INC.

RÉSERVEZ-TÔT DE \$100/COUPLE
Jusqu'au 31 MAI *

PROVENCE & CÔTE D'AZUR
14 Jrs. Dép.: 9, 23 sept. à partir de **3 304\$***

Rép.Tchèque, Autriche, Hongrie
15 Jrs. Dép.: 11 sept. - 2 oct. à partir de **3 745\$***

SUISSE, ALLEMAGNE, AUTRICHE
15 Jrs. Dép.: 9 sept. à partir de **3 728\$***

SUISSE ENCHANTÉE
12 Jrs. Dép.: 15 sept. à partir de **3 334\$***

CORSE & SARDAIGNE
16 Jrs. Dép.: 8, 28 sept. à partir de **3 820\$***

Toutes les réductions et les taxes sont incluses dans nos prix

MSC CROISIÈRES

MSC LIRICA, croisière + tour + vols (15 Jrs)
Début et fin de la croisière à Gênes

MSC Melody, croisière + tour + vols (15 Jrs)
Début et fin de la croisière à Venise
PLUSIEURS TYPES DE PROGRAMMES DISPONIBLES - FAITES-EN LA DEMANDE

www.solbectours.com

871-5103
DISTRIBUTEUR ASSURANCE LA CROIX BLEUE

DES PRIX POUR PARTIR
1 SEMAINE EN TOUT INCLUS ESPACE LIMITE

Voyages Centre-Ville
www.voyagescentreville.com

SUPER SPÉCIAUX DE JUIN

MEXIQUE 7-8-14-15 JUIN	CAYO LARGO 7-9 JUIN
Imperial Las Perlas 4* 749\$	Sol Cayo Largo 4* 749\$
3 repas/jour + boissons	
RIVIERA MAYA 7-8-14-15 JUIN	GUARDALAVACA 7 JUIN
Bahia Principe Tulum 4,5* 949\$	Covarrubias 3* 749\$
Barcelo Maya Beach 4,5* 1149\$	Breezes Costa Verde 4* 849\$
	Playa Pesquero 4,5* 949\$
VARADERO 7-14 JUIN	PUERTO PLATA 6-13 JUIN
Mar Del Sur 2* 699\$	Casa Marina Reef 3,5* 749\$
Coralia Las Palmas 3* 799\$	Occ.Gran Flamenco 4,5* 849\$
Villa Cuba 4* 849\$	Coral Marien 4,5* 849\$
Sol Sirenas Coral Resort 4* 899\$	
CAYO COCO 7 JUIN	PUNTA CANA 6-7-8-13-14-15 JUIN
Tryp Cayo Coco 4* 649\$	Barcelo Villas Bavaro 3,5* 749\$
CAYO GUILLERMO 7 JUIN	Caribe Club Princess 4,5* 849\$
Club Gran Caribe 3* 579\$	Bavaro Princess 5* 949\$
Sol Cayo Guillermo 4* 649\$	

SUPER PROMO

EL SENADOR 4,5*
DÉPARTS 7 JUIN

SUITE JUNIOR 749\$
sans supp.simple

VENEZ JAZZER AVEC NOUS! Rabais Famille **398\$**

CANCUN OASIS CANCUN 4*
DÉPARTS 7-8-14-15 juin **949\$**
TOUT COMPRIS

VARADERO ARENAS BLANCAS 4*
DÉPARTS 7-14 juin **849\$**
sans supp.simple
TOUT COMPRIS

MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE Permis du Québec

Prix par personne en occupation double à partir de... Supplément de vol applicable. Contribution au refinancement du fonds collectif des grossistes compris.

Voyages Centre-Ville

Épargnez jusqu'à 100\$ par couple
Rabais applicable sur présentation de ce coupon

Coupon Rabais
Réservez vos vacances avant le 20 juin 2003.

RABAIS	ACHAT MINIMUM
25\$ par personne	500\$ par personne
30\$ par personne	700\$ par personne
35\$ par personne	800\$ par personne
40\$ par personne	900\$ par personne
50\$ par personne	1000\$ par personne

Nom: _____ Adresse: _____ #tel.: _____

En route vers Québec, elle vous dit je t'aime...

À la fin du week-end, vous en êtes sûr!

Forfait Vieux-Québec charme et gastronomie

229\$*
* À partir de 229\$, par personne, en occupation double

Hébergement pour deux nuits
Petit-déjeuner chaque matin
Dîner gastronomique chaque soir (restaurants participants au choix)
Stationnement • Taxes • Service (repas)

Bien placé pour être romantique!

HOTEL CHÂTEAU LAURIER
1220, place George-V Ouest, Québec

www.vieuxquebec.com
1.877.999.9620

3147641A

Charlevoix 200 ans de tradition touristique!

Charlevoix, destination de villégiature depuis plus de 200 ans, vous offre ses paysages et ses panoramas, ses parcs et ses sites naturels, ses richesses culturelles et artistiques, son casino, ses croisières et bien d'autres trésors...

Plusieurs combinaisons vacances alliant hébergement et activités vous sont offertes cet été dans Charlevoix.

Demandez notre brochure Forfaits été 2003!

Association touristique régionale de Charlevoix
1 800 667-2276
www.tourisme-charlevoix.com

FORAITS-CASINO : 1 888 345-CHANCEUX (2426)

Québec Canada